

TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH

Officer of Executive Engineer, Provincial Division, Public Works

Department, Building & Road Branch, Gurdaspur

Phone No. 01874-247212

Email:-eepdgspwdpb@gmail.com

To

District Education Officer,
Gurdaspur.

**Subject:- Issue of Building Safety Certificate of Rosedale School, Village Chuhan Chak,
Post Office Naushehra Majja Singh District Gurdaspur.**

In regard to the above cited subject it is informed that after inspection Letter no. 612 dated 09.12.2019 submitted by Sub Divisional Engineer, Provincial Sub Division 1, Gurdaspur that the inspection of building of **Rosedale School, Village Chuhan Chak, Post Office Naushehra Majja Singh, District Gurdaspur** was done and the building found to be safe for use from dated 01.04.2019 to 31.03.2024. Fire Safety Certificate No. **SFO 564** dated 18.02.2019 by the Fire Station Officer, Batala is issued for the period of One year.

Attached/Nil

Sd/-xxxx
Executive Engineer
Construction Division P.W.D
B & R Branch
Gurdaspur

Endorsement No. 2870

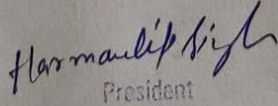
Dated :- 09/12/19

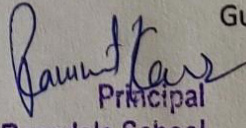
The reference of above is sent to the Principal of Rosedale School, Village Chuhan Chak, Post Office Naushehra Majja Singh, District Gurdaspur for further taking necessary information.

Attached/Certificate

Attached/Certificate

Sd/-xxxx
Executive Engineer
Construction Division P.W.D
B & R Branch
Gurdaspur


President
BHAJI JETHA JI EDUCATIONAL SOCIETY
VIII. Chuhan Chak, P.O. Naushehra Majja Singh
Teh. & Distt. Gurdaspur (Punjab)


Principal
Rosedale School
Chuhan Chak, Gurdaspur (Pb.)

ਦਫਤਰ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ, ਭਵਨ ਤੇ ਮਾਰਗ ਸ਼ਾਖਾ, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।

ਫੋਨਨੰ: 01874-247212

ਈ-ਮੇਲ: eepdgdspwdpb@gmail.com

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ

ਜ਼ਿਲਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ,
ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।

ਨੰਬਰ:

ਮਿਤੀ:

ਵਿਸ਼ਾ:-

ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਆਫ ਰੋਜ਼ਡੇਲ ਸਕੂਲ, ਵਿਲੇਜ਼ ਚੂਹੜ ਚੱਕ, ਡਾਕ: ਨੌਸਹਿਰਾ ਮੱਝਾ ਸਿੰਘ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਦਾ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ।

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ: 1, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵੱਲੋਂ ਪੱਤਰ ਨੰ: 612 ਮਿਤੀ: 09.12.2019 ਰਾਹੀਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਰੋਜ਼ਡੇਲ ਸਕੂਲ, ਵਿਲੇਜ਼ ਚੂਹੜ ਚੱਕ, ਡਾਕ: ਨੌਸਹਿਰਾ ਮੱਝਾ ਸਿੰਘ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਦਾ ਨਿਰੀਖਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਮਾਰਤ ਮਿਤੀ: 01.04.2019 ਤੋਂ 31.03.2024 ਤੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਪਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਫਾਇਰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਬੰਧੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਫਾਇਰ ਸਟੇਸ਼ਨ ਅਫਸਰ, ਬਟਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਪੱਤਰ ਨੰ: ਐਸ.ਐਫ.ਓ. 564 ਮਿਤੀ: 18.02.2019 ਰਾਹੀਂ ਇੱਕ ਸਾਲ ਲਈ ਅੱਗ ਬੁਝਾਊ ਯੰਤਰ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਨੱਥੀ/-ਨਿੱਲ।

— *ਸ਼ੀ* —
ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਮੰਡਲ ਲੋ: ਨਿ: ਵਿ: ਭਤੇਮ ਸ਼ਾਖਾ,
ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ:

2870

ਮਿਤੀ:

09/12/19

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ, ਰੋਜ਼ਡੇਲ ਸਕੂਲ, ਪਿੰਡ ਚੂਹੜ ਚੱਕ, ਡਾਕ: ਨੌਸਹਿਰਾ ਮੱਝਾ ਸਿੰਘ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨੱਥੀ/-ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ।

ਸ਼ੀ
ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਮੰਡਲ ਲੋ: ਨਿ: ਵਿ: ਭਤੇਮ ਸ਼ਾਖਾ,
ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ।

8/12



Punjab Fire Services

(BATALA MUNICIPAL CORPORATION)

FIRE SAFETY CERTIFICATE

ਫਾਇਰ ਸੇਫਟੀ ਪਮਾਣ ਪੱਤਰ



NOC No: PB-FN-2023-04-13-052895

NOC Type: RENEWAL

Dated 13/4/2023

Certified that the Rosedale School at Village- Chuhar Chak, Batala, Gurdaspur, 143518, comprised of 0 basements and 2 (Upper floor) owned/occupied by Harmandip Singh Sandhu have complied with the fire prevention and fire safety requirements of National Building Code and verified by the officer concerned of fire service on 13/4/2023 in the presence of Harmandip Singh Sandhu (Name of the owner or his representative) and that the building/premises is fit for occupancy Group B Business subdivision B1 (As per NBC) for period of one year from issue date. Subject to the following conditions

Issued on 13/4/2023 at BATALA MUNICIPAL CORPORATION

ਤਸਦੀਕ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ Rosedale School, Village- Chuhar Chak, Batala, Gurdaspur, 143518, ਸਮੇਤ 0 ਬੇਸਮੈਂਟ ਅਤੇ 2 (ਉਪਰਲੀ ਮੰਜ਼ਿਲ) ਮਲਕੀਅਤ/ਕਬਜ਼ਾਦਾਰ Rosedale School ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਕੋਡ ਅਨੁਸਾਰ ਅੱਗ ਬੁਝਾਉਣ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਅਤੇ ਬਚਾਅ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਬੰਧਤ ਫਾਇਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਵੱਲੋਂ Harmandip Singh Sandhu (ਮਾਲਕ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧੀ ਦਾ ਨਾਮ) ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਵਿੱਚ 13/4/2023 ਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਇਮਾਰਤ / ਬਿਲਡਿੰਗ Group B Business subdivision B1 (ਐਨ. ਬੀ. ਸੀ. ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ) ਦੀ ਆਬਾਦੀ ਲਈ Issue date ਤੋਂ ਇੱਕ ਸਾਲ ਤੱਕ ਯੋਗ ਹੈ ਜਿਸ ਲਈ ਨਿਮਨ ਅਨੁਸਾਰ ਹਦਾਇਤਾਂ ਹਨ।

BATALA MUNICIPAL CORPORATION ਵਿਖੇ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਮਿਤੀ 13/4/2023

1. Fire Safety arrangements shall be kept in working condition at all times

ਹਰ ਸਮੇਂ ਅੱਗ ਬਚਾਅ ਦੇ ਯੰਤਰਾਂ ਨੂੰ ਚਾਲੂ / ਚੰਗੀ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ।

2. No, alteration/ addition/ change in use of occupancy is allowed.

ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਦਲਾਅ/ ਵਾਧੇ/ ਕਬਜ਼ਾਦਾਰ ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਵ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ।

3. Occupants/ owner should have trained staff to operate the operation of fire safety system provided there in.

ਉਪਲੱਬਧ ਅੱਗ ਬੁਝਾਉਣ ਦੇ ਯੰਤਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਲਈ ਚਿਹਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ / ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਜਾਣੂੰ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਣਾ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਇਆ ਜਾਵੇ।

4. Fire Officer can check the arrangements of fire safety at any time, this certificate will be withdrawn without any notice if any deficiency is found.

ਫਾਇਰ ਓਫਿਸਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਕਤ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਨੂੰ ਚੈਕ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਕਮੀ ਪਾਈ ਗਈ ਤਾਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਨੋਟਿਸ ਦੇ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

5. Occupants/ owner should apply for renewal of fire safety certificate one month prior to expiry of this certificate.

ਮਾਲਕ ਜਾਰੀ ਕੀਤੇ ਗਏ ਫਾਇਰ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦੀ ਮਿਤੀ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੋਂ ਇੱਕ ਮਹੀਨਾ ਪਹਿਲਾਂ ਗੰਨੀਊ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਪਾਬੰਦ ਹੋਵੇਗਾ।

* Above Details cannot be used as ownership proof.

ਉਪਰੋਕਤ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਮਾਲਕਾਨਾ ਦੇ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਨਹੀਂ ਵਰਤਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

This is digitally created certificate, no signature are needed

ਇਹ ਡਿਜੀਟਲੀ (ਕੰਪਿਊਟਰਾਈਜ਼ਡ) ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦਸਤਖਤ ਦੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

Principal
Principal

Rosedale School
Chuhar Chak, Gurdaspur (Pb.)

President
President

BHAI JETHA JI EDUCATIONAL SOCIETY
Vill. Chuhar Chak, P.O. Naushera Majja Singh
Teh & Distt. Gurdaspur (Pb.)